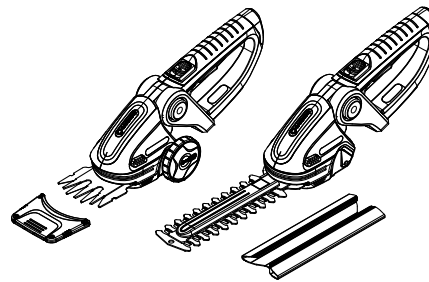


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

Tijeras cortacésped con Accu ClassicCut/ComfortCut GARDENA



Esto es la traducción de las instrucciones de empleo alemán originales. Rogamos una atenta lectura del presente instrucciones de empleo y seguir las indicaciones. Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el empleo adecuado del producto así como con las instrucciones de seguridad.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable.

→ Por favor, guarde con cuidado estas instrucciones de empleo.

Índice de materias:

1. Aplicaciones de sus Tijeras Accu GARDENA	87
2. Indicaciones de seguridad	87
3. Montaje	90
4. Puesta en servicio	91
5. Manejo	92
6. Puesta fuera de servicio	93
7. Mantenimiento	94
8. Solución de averías	94
9. Accesorios disponibles	95
10. Datos técnicos	95
11. Servicio/Garantía	96



1. Aplicaciones de sus Tijeras Accu GARDENA

Empleo según las instrucciones con cuchilla para césped y setos:

Las tijeras cortacésped con Accu GARDENA se han diseñado especialmente para cortar los bordes del césped, pequeñas superficies de césped y podar con precisión arbustos, particularmente bojs, en el jardín particular y del jardinero aficionado.

Empleo según las instrucciones con cuchilla para setos:

El recortasetos sin cable GARDENA está previsto para cortar arbustos aislados y plantas trepadoras en el jardín privado.

¡PELIGRO DE LESIONES!



Las tijeras cortacésped con Accu no deberán utilizarse para triturar, es decir, para producir materia orgánica destinada al compostaje. Las tijeras cortacésped con Accu no son apropiadas con la cuchillas para setos art. n° 2342/2343 para cortar césped ni bordes de césped.

2. Indicaciones de seguridad

→ Preste una atención especial a las instrucciones de seguridad de las tijeras cortacésped con Accu.



¡ADVERTENCIA!

→ Lea las instrucciones para el uso antes de la puesta en marcha.



¡PELIGRO!

→ El mecanismo de corte sigue funcionando!



¡ADVERTENCIA!

→ Proteger contra la lluvia y la humedad.



¡PELIGRO!

→ Mantener a otras personas alejadas de la zona de peligro.

Avisos generales de seguridad de la herramienta mecánica



¡AVISO! Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. El fallo en seguir los avisos e instrucciones podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "herramienta mecánica" en los avisos se refiere a su herramienta mecánica enchufada a la red (con cordón) o a su herramienta mecánica de funcionamiento a pilas (sin cordón).

1) Seguridad de la zona de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.

b) No haga funcionar las herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas mecánicas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras opera la herramienta mecánica.

Las distracciones podrían hacer que perdiera el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de la herramienta mecánica deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas mecánicas puestas a tierra.

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones húmedas.

El agua que se introduce en la herramienta mecánica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse el cordón. No utilice nunca el cordón para llevar, tirar o desenchufar la herramienta mecánica. Mantenga el cordón alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.

El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de una herramienta mecánica en lugares húmedos es inevitable, utilice una corriente protegida para dispositivos de corriente remanente.

El uso de un dispositivo de corriente remanente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta mecánica. No utilice una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.

Un momento de distracción mientras opera una herramienta mecánica podría causar lesiones personales graves.

b) Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre equipo de protección de los ojos.

El equipo de protección utilizado en condiciones apropiadas, como las mascarillas contra el polvo, el calzado antideslizante de seguridad, un casco duro o la protección de los oídos, reducirá las lesiones personales.

c) Prevención del arranque no intencional. Confirme que el interruptor está desactivado en la posición "off" antes de conectarlo a la herramienta mecánica y/o paquete de baterías, coger la herramienta o transportarla. Si se transporta la herramienta mecánica con el dedo en el interruptor o se energizan las herramientas mecánicas cuando tienen el interruptor activado "on", se invita a que ocurran accidentes.

d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta mecánica.

Una llave de tuercas o llave de ajuste acoplada a una pieza rotativa de la herramienta mecánica, podría resultar en lesión personal.

e) No trate de alcanzar demasiado lejos con la herramienta. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.

Podrá así controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podría engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las facilidades de extracción y recogida del polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente.

El uso de dispositivos para la recogida del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta mecánica

a) No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta mecánica para su aplicación.

La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad, a la tasa para la que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta mecánica si el interruptor no funciona bien para encenderla y apagarla. C

ualquier herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconectar el enchufe del generador y/o del paquete de baterías de la herramienta mecánica antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenarlos.

Tales medidas de prevención reducirán el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

d) Almacene las herramientas mecánicas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita operarlas a las personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

e) Mantenimiento de las herramientas mecánicas. Compruebe la desalineación o el agarrotamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si está dañada, repárela antes de usarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta mecánica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.

El uso de la herramienta mecánica para operaciones diferentes a las previstas, podría resultar en una situación peligrosa.

5. Utilización y manejo de la herramienta con Accu

a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante.

Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado tipo de Accus, con otros Accus.

b) Utilice sólo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas.

El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteadado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además al médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

6. Servicio

a) Únicamente el personal especializado y con la formación adecuada podrá reparar la herramienta eléctrica. Sólo está permitido el uso de piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro del aparato.

Avisos de seguridad de la tijera de setos:

• Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No quite el material de

corte ni sujete el material que tiene que cortar cuando las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de apagar el interruptor antes de eliminar el material atascado.

Un momento de distracción mientras opera una tijera de setos podría causar lesiones personales graves.

• Coja la tijera de setos por el mango con la cuchilla de corte parada. Cuando transporte o almacene la tijera de setos, ponga siempre la cubierta al dispositivo de corte.

El manejo correcto de la tijera de setos reducirá la posibilidad de que las cuchillas de corte causen heridas personales.

• Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de los mangos aislados porque la cuchilla puede entrar en contacto con los cables a la red ocultos.

El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del equipo bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

Recomendaciones adicionales de seguridad

Seguridad de la zona de trabajo

Sólo usar las tijeras cortacésped con Accu de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones.

El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

Eléctricos

Utilícelo sólo con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.

No se deberá bajo ninguna circunstancia conectar una puesta a tierra a ninguna parte del producto.

Seguridad personal

Utilice ropas, guantes y botas adecuados.

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar las tijeras cortacésped con Accu y retire cualquier alambre y demás objetos extraños.

Todos los trabajos de ajuste deben ser realizados con la cubierta protectora puesta y no apoye las tijeras cortacésped con Accu sobre las cuchillas.

Antes de usar la máquina y después de golpearla accidentalmente, comprobar si hay señal de desgaste o de daño y reparar si fuera necesario.

Nunca utilice las tijeras cortacésped con Accu incompletas o con modificaciones no autorizadas.

Uso y cuidado de la herramienta mecánica

Sepa cómo detener rápidamente las tijeras cortacésped con Accu en una emergencia.

Nunca sujete las tijeras cortacésped con Accu por la defensa.

No utilice las tijeras cortacésped con Accu si las instalaciones de protección (cubierta protectora, parada rápida de las cuchillas) están dañadas.

No se deberá utilizar ninguna escalera mientras se esté usando las tijeras cortacésped con Accu.

Extraer el Accu:

- antes de dejar las tijeras cortacésped con Accu desatendida por cualquier período;
- antes de limpiar cualquier bloqueo;
- antes de revisar, limpiar o trabajar con el aparato;
- si se golpea algún objeto. No usar las tijeras cortacésped con Accu hasta que esté seguro que las tijeras cortacésped con Accu completas están en buenas condiciones de operación;
- si las tijeras cortacésped con Accu comienzan a vibrar anormalmente. Revisar inmediatamente. Una vibración excesiva podría causar lesiones.
- antes de pasársela a otra persona.

Mantenimiento y almacenaje



¡PELIGRO DE CORTE!
No toque las cuchillas.

→ Coloque el estuche de protección al terminar o interrumpir el trabajo.

Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para estar seguro de que las tijeras cortacésped con Accu están en condiciones de trabajo seguras.

Empleo seguro del Accu



¡PELIGRO DE INCENDIO!

→ No cargue nunca los Accus en el entorno de ácidos o materiales fácilmente inflamables.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

→ Proteja el Accu de la acción del calor y fuego. No lo deposite sobre radiadores ni lo exponga a una irradiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.



No utilice el cargador al aire libre.

→ No exponga nunca el cargador a la humedad o al agua.

Utilice el Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre - 10 °C y + 45 °C.

El cable de carga debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad) y sólo debe utilizarse en perfecto estado.

El cargador suministrado con las tijeras cortacésped con Accu sólo se deberá utilizar para la carga del Accu de las tijeras cortacésped con Accu.

No está permitido cargar con este cargador baterías no recargables (peligro de incendio).

No está permitido utilizar las tijeras cortacésped con Accu durante el proceso de carga.

Desenchufe el cargador después del proceso de carga.

La carga del Accu se deberá realizar únicamente a una temperatura de entre 10 °C y 45 °C. Tras un trabajo intenso, deje primero que se enfríe el Accu.

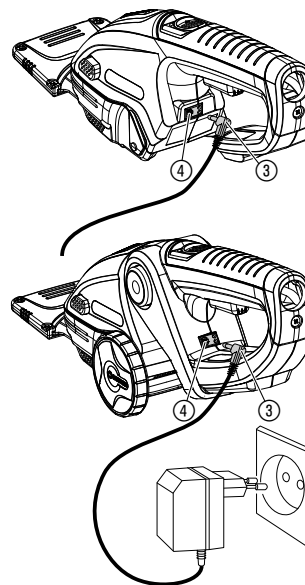
Almacenamiento

No exponga las tijeras cortacésped con Accu a la actuación directa de los rayos solares.

No almacene las tijeras cortacésped con Accu en lugares que presenten electricidad estática.

4. Puesta en servicio

Cargar los acumuladores:



Indicador luminoso para el nivel de carga del Accu:

Antes del primer uso, es necesario cargar la batería por completo. Consulte la duración de carga en Cap. 10 Datos técnicos.

La batería de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y la carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar la batería (no tiene efecto memoria).

Las tijeras cortacésped con Accu no se pueden poner en marcha durante el proceso de carga.



¡ATENCIÓN!

Ala sobretensión invalida la carga y el cargador.
→ Observe que la tensión de red sea correcta.

1. Enchufe el cable de carga ③ en la hembrilla ④ de las tijeras cortacésped con Accu.

2. Enchufe el bloque de alimentación en un tomacorriente. Durante el proceso de carga, la hembrilla ④ tiene luz verde intermitente. El acumulador se está cargando.

El acumulador está cargado por completo cuando la hembrilla ④ está encendida de color verde.

3. Saque el cable de carga ③ de la hembrilla ④ y desenchufe el bloque de alimentación del tomacorriente.

Cuando la potencia de la tijera desciende considerablemente es necesario cargar la batería. No use el aparato hasta que la cuchilla se detenga por completo.

Si la hembrilla parpadea de color rojo durante el proceso de carga o de color amarillo durante el funcionamiento, significa que ha surgido una avería (ver Cap. 8. Solución de averías).

El nivel de carga del Accu se indica siempre después de desconectar las tijeras cortacésped con Accu durante unos 20 segundos.

Indicador luminoso verde encendido:

El Accu está completamente cargado.

Indicador luminoso amarillo encendido:

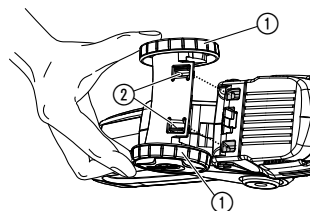
El Accu está semicargado.

Indicador luminoso rojo encendido:

El Accu está vacío y se tiene que cargar.

3. Montaje

Montaje / desmontaje de las ruedas portantes:



Las ruedas se incluyen únicamente en caso de la tijera cortacésped (art. n° 8890 / Art. 8893) en el volumen de entrega. (Es posible pasar pedidos posteriormente a través del departamento de asistencia al cliente de GARDENA).

Montaje de las ruedas portantes:

→ Presione las ruedas ① desde abajo en la tijera cortacésped hasta que ambas espigas ② encajen.

Desmontaje de las ruedas portantes:

→ En el lado inferior de la tijera cortacésped comprima ambas ruedas ① y retire.

5. Manejo

¡ATENCIÓN!
¡Peligro de corte!

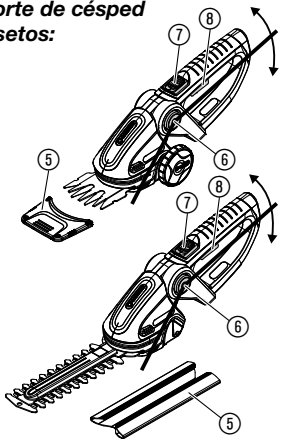


Existe peligro de lesiones en caso de quitar o poner fuera de servicio mediante puente los dispositivos de conexión instalados en la tijera Accu (p. ej., sujetando con un cordel una tecla de conexión en el mango), porque en este caso la tijera no se desconecta automáticamente.

→ No quitar ni poner nunca fuera de servicio mediante puente los dispositivos de conexión.

El bloqueo de conexión ⑦ impide la conexión imprevista de la tijera GARDENA Accu.

Corte de césped y setos:



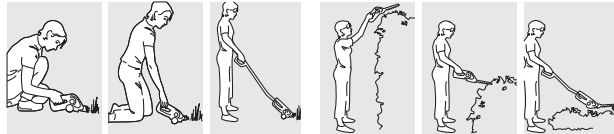
1. Tijera cortacésped:

Limpie la superficie que vaya a cortar de piedras u otros objetos y retire la protección de la cuchilla ⑤ de las tijeras.

Recortasetos sin cable:

Retire la protección de hoja ⑤ de la hoja de la podadora.

2. ComfortCut Ergonomía:



Presione el ajuste de articulación ⑥ en ambos lados y regule la carcasa del motor con cuchilla al ángulo deseado.

3. Cortar:

Mueva hacia delante el bloqueo contra encendido ⑦ para desbloquearlo y pulse el botón de encendido ⑧. Vuelva a soltar el bloqueo contra encendido ⑦.

El mango giratorio telescópico GARDENA con art. n.º 8899 o la podadora con acumulador se pueden montar en ángulos de 45°. La longitud del mango giratorio puede regularse de forma continua (85 – 120 cm) y, por lo tanto, adaptarse a las dimensiones corporales del usuario.

→ Coloque la protección de la cuchilla ⑤ sobre la cuchilla de las tijeras.

Montaje del mango giratorio telescópico:

→ Inserte el mango giratorio ⑨ en el ángulo que desee en la toma para el mango de la podadora con acumulador hasta que quede bloqueado.

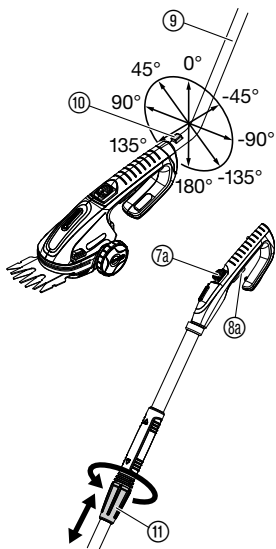
Desmontaje del mango giratorio telescópico:

→ Presione el botón de desbloqueo ⑩ y saque el mango giratorio.

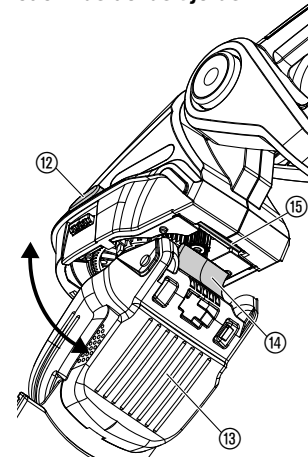
Cuando el mango giratorio está montado, el bloqueo contra encendido ⑦ y el botón de encendido ⑧ de la podadora con acumulador no funcionan.

Corte con el mango giratorio telescópico:

1. Monte el mango telescópico giratorio.
2. Afloje la tuerca de ajuste ⑪.
3. Ajuste el mango a la longitud deseada y apriete bien de nuevo la tuerca de ajuste ⑪.
4. Mueva hacia delante el bloqueo contra encendido ⑦a para desbloquearlo y pulse el botón de encendido ⑧a.
5. Vuelva a soltar el bloqueo contra encendido ⑦a.



Cambio del juego de cuchillas de las tijeras:



Use únicamente los juegos de cuchillas originales GARDENA.

- Juego de cuchillas césped y setos ancho de corte 8 cm art. n.º 2340
- Juego de cuchillas para setos longitud de corte 12,5 cm art. n.º 2342
- Juego de cuchillas para setos longitud de corte 18 cm art. n.º 2343

1. Pulse al mismo tiempo ambas teclas de bloqueo ⑫, abra el juego de cuchillas de las tijeras ⑬ y retire.
2. Si fuera necesario, limpie el compartimento del engranaje y engrase las ruedas dentadas con algo de grasa exenta de ácido (vaselina).
3. Coloque el juego de cuchillas de las tijeras ⑬ con el talón de retención ⑭ en la ranura ⑮ y cierre hasta que se oiga encajar ambas teclas de bloqueo ⑫.
4. Si fuera necesario, se deberán rociar las cuchillas de las tijeras con spray de mantenimiento art. n.º 2366. Así se prolonga la vida útil.

Al conectar por primera vez después de haber cambiado el juego de cuchillas, es posible que se oiga un ruido perceptible de clic cuando el excéntrico engrana en la corredera de la cuchilla de las tijeras.

6. Puesta fuera de servicio

Almacenamiento / paso del invierno:

El lugar para guardar las tijeras no debe ser accesible a los niños.

1. Carga del Accu. Prolonga la vida útil del Accu.
2. Limpie las tijeras cortacésped con Accu y rocíe las cuchillas con el spray de mantenimiento GARDENA art. n.º 2366 (consulte el Cap. 7. Mantenimiento).
3. Coloque la protección de la cuchilla sobre la cuchilla de las tijeras.
4. Guarde la tijera Accu en un lugar seco y protegido contra las heladas.

El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

→ Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

La tijera Accu de GARDENA contiene células de iones de litio, que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Importante: Por favor, entréguelas a un organismo competente para su eliminación.

Basura:

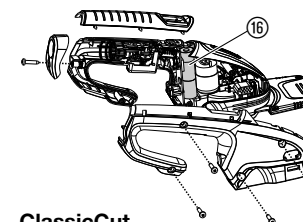
(de conformidad con RL2002/96/CE)



Desechar el acumulador:

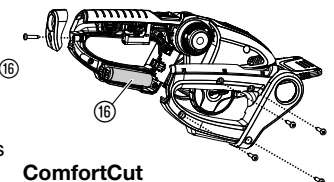


Li-ion



ClassicCut

1. Descargue por completo las células de iones de litio ⑬.
2. Retire las células de ion litio ⑬ contenidas en las tijeras cortacésped con Accu.
3. Deseche adecuadamente las células de iones de litio ⑬.



ComfortCut

7. Mantenimiento

¡PELIGRO!
¡Peligro de corte!



Existe peligro de corte por la cuchilla de la tijera.
→ Para los trabajos de mantenimiento se deberá colocar la protección de la cuchilla y no se deberá desplazar hacia delante el bloqueo de conexión de las tijeras cortacésped con Accu.

¡PELIGRO!
¡Daños personales y materiales!



Existe peligro para las personas y la tijera si se limpia ésta bajo agua corriente (en especial bajo alta presión).
→ No limpie nunca la tijera bajo agua corriente.

Limpiar la tijera Accu y lubricar las cuchillas con aceite:

A fin de prolongar la vida útil, las tijeras cortacésped con Accu deberán limpiarse y rociarse siempre antes y después del uso.

1. Limpie la tijera Accu (con un trapo húmedo).
2. Rocíe las cuchillas de las tijeras con el **spray de mantenimiento GARDENA art. n° 2366**.

8. Solución de averías

¡PELIGRO!
¡Peligro de corte!



Existe peligro de lesiones por la cuchilla de la tijera.
→ Para la solución de averías se deberá colocar la protección de la cuchilla y no se deberá desplazar hacia delante el bloqueo de conexión de las tijeras cortacésped con Accu.

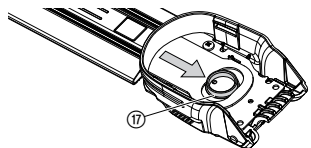
Cambio de las cuchillas de la tijera:



Si después de limpiar a fondo la podadora con acumulador sigue sin cortar bien, puede deberse a que las hojas están defectuosas y deben cambiarse (consulte el Cap. 5. Manejo "Cambio del juego de cuchillas").

Use únicamente los juegos de cuchillas originales GARDENA.

Avería	Causa probable	Solución
Durante la carga, la luz roja de la toma de carga parpadea	Durante la carga, la luz roja de la toma de carga parpadea.	→ Desenchufe y enchufe el cable de carga. <i>La avería se ha solucionado.</i>
Durante el funcionamiento parpadea la hembrilla de carga de color amarillo	El motor se ha sobrecargado y desconectado debido a un bloqueo de las cuchillas.	→ Eliminar bloqueo. Volver a poner en marcha las tijeras cortacésped con Accu, <i>para restablecer así la avería.</i>
La cuchilla para setos no funciona	El excéntrico de las tijeras cortacésped con Accu no engrana en la corredera ⑰ de la cuchilla para setos.	→ Desplazar la corredera ⑰ hacia abajo y volver a colocar el juego de cuchillas para setos.



En otros casos de avería, póngase en contacto con el servicio posventa de GARDENA. Las reparaciones se deben confiar exclusivamente a puntos de servicio técnico de GARDENA o comercios especializados autorizados por GARDENA.

9. Accesorios disponibles

Mango giratorio telescópico GARDENA	Compatible con todas las podadoras con acumulador GARDENA	Art. N° 8899
Juego de cuchillas césped y setos GARDENA	Ancho de corte 8 cm	Art. N° 2340
Juego de cuchillas para setos GARDENA	Longitud de corte 12,5 cm	Art. N° 2342
Juego de cuchillas para setos GARDENA	Longitud de corte 18 cm	Art. N° 2343
Spray de mantenimiento GARDENA	Para la conservación y para más durabilidad	Art. N° 2366
Ruedas GARDENA	A la venta a través del departamento de asistencia al cliente GARDENA	

10. Datos técnicos

	Art. N° 8885 ClassicCut	Art. N° 8886 ClassicCut	Art. N° 8893 ComfortCut	Art. N° 8895 ComfortCut
Batería				
Capacidad de la batería	1 célula de ion litio 1,5 Ah para 3,6 V		2 células de ion litio 1,5 Ah para 7,2 V	
Duración de carga Accu	aprox. 3,5 horas 90 % / hasta 5 horas 100 %		aprox. 6 horas 90 % / hasta 7,5 horas 100 %	
Bloque de alimentación para la carga				
Tensión de red	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Corriente nominal de salida	150 mA		150 mA	
Tensión máxima de salida	19 V (DC)		19 V (DC)	
Longitud de corte	Juego de cuchillas césped y setos 8 cm	Juego de cuchillas para setos 12,5 cm	Juego de cuchillas césped y setos 8 cm	Juego de cuchillas para setos 18 cm
Duración de carga (con accu lleno)	hasta 45 min.	hasta 55 min.	hasta 90 min.	hasta 150 min.
Peso (cuchillo incluido)	aprox. 640 g	aprox. 740 g	aprox. 825 g	aprox. 990 g
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾	–	medido: 77 dB (A) garantizado: 79 dB (A)	–	medido: 78 dB (A) garantizado: 80 dB (A)
Vibraciones de la mano a _{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Procedimiento de medición según ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Servicio / Garantía

Garantía:

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones de las instrucciones de empleo.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

Las cuchillas de las tijeras son piezas de desgaste y están excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor / vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.



<p>D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jafo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumo Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Perimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com